

Umweltverträglichkeitsprüfung.

Genehmigung des Projektes für die Schneeschanne „Piz la Ila“ zur Verstärkung der Wasserleistung für die bestehenden Skipisten „Gran Risa“, „Altin“, „Bambi“ und „Pre da Corf“ in der Gemeinde Abtei.

Antragsteller: Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 24. Juli 1998, Nr. 7, "Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 26. März 1999, Nr. 15 "Durchführungsverordnung zur Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Nach Einsicht in das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie für die Schneeschanne „Piz la Ila“ zur Verstärkung der Wasserleistung für die bestehenden Skipisten „Gran Risa“, „Altin“, „Bambi“ und „Pre da Corf“ in der Gemeinde Abtei, eingereicht beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung am 29. Juni 2004;
- Nach Einsicht in das technisch wissenschaftliche Qualitätsurteil der UVP-Arbeitsgruppe vom 30. September 2004, welche zur Ansicht gelangt ist, dass die vorgelegten Unterlagen zum gegenständlichen Projekt die wichtigsten Elemente enthalten, um eine Begutachtung des Projektes hinsichtlich seiner Umweltverträglichkeit zu ermöglichen;
- Nach Einsicht in das zustimmende Gutachten des UVP-Beirates Nr. 18/2004 vom 17. November 2004, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender **Begründung**:
  - der UVP- Beirat stimmt mit den in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mit sich bringt, überein;

Valutazione dell'impatto ambientale.

Approvazione del progetto per la realizzazione dell'impianto di innevamento „Piz la Ila“ per le piste da sci „Gran Risa“, „Altin“, „Bambi“ e „Pre da Corf“ nel comune di Badia.

Proponente: Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.

- Vista la Legge Provinciale 24 luglio 1998, n. 7, "valutazione dell'impatto ambientale";
- Visto il Decreto del Presidente della Giunta provinciale 26 marzo 1999, n. 15 "Regolamento relativo alla valutazione dell'impatto ambientale";
- Visto il progetto e lo studio di impatto ambientale per la realizzazione dell'impianto di innevamento „Piz la Ila“ per le piste da sci „Gran Risa“, „Altin“, „Bambi“ e „Pre da Corf“ nel comune di Badia, depositati presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale in data 29 giugno 2004;
- Visto il giudizio tecnico scientifico di qualità del gruppo di lavoro VIA del 30 settembre 2004, il quale è giunto alla conclusione che la documentazione presentata contiene le indicazioni essenziali per giudicare il progetto circa il suo impatto ambientale;
- Visto il parere favorevole del comitato VIA n. 18/2004 del 17 novembre 2004, in ordine alla compatibilità ambientale del progetto suindicato con la seguente **motivazione**:
  - il comitato VIA concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del suddetto progetto determina sull'ambiente, evidenziate nello studio di impatto ambientale;

- der UVP-Beirat betrachtet die in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet;
  - il comitato VIA ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, che vengono previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nello studio di impatto ambientale;
- Festgestellt, dass der UVP-Beirat im Gutachten Nr. 18/2004 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende **Auflagen** gestellt hat:
- Constatato che il comitato VIA nel succitato parere n. 18/2004 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti **condizioni**:
1. Innerhalb eines Jahres muss vom Antragsteller ein Gesamtprojekt für die Beschneidung des Schigebietes im Bereich des Scicarosello Alta Badia vorgelegt werden. In diesem Projekt müssen in übersichtlicher Art und Weise die technischen Details aller Ableitungen, aller beschneiten und in Zukunft beschneibaren Pisten sowie entsprechende Wasserspeicher enthalten sein. Es muss ein Mindestspeichervolumen von 700 m<sup>3</sup>/ha beschneiter Pistenfläche vorgesehen werden. Bei einer solchen Speicherkapazität kann sich die ableitbare Wassermenge gegenüber der heutigen Situation nur unwesentlich erhöhen;
  1. Entro un anno deve essere presentato un progetto completo per l'innevamento di tutto lo scicarosello Alta Badia. In tale progetto devono essere esposti chiaramente tutti i dettagli tecnici di tutte le derivazioni, delle piste innevate attualmente e quelle da innevare in futuro nonchè dei relativi bacini. Deve essere previsto inoltre un volume d'immagazzinamento di 700 m<sup>3</sup>/ettaro. Con tale capacità del bacino la quantità d'acqua derivabile in confronto alla situazione odierna può essere aumentata solo lievemente;
  2. Die beantragte Wasserkonzession aus der Gader kann nur provisorisch für eine max. Ableitungsmenge von 30 l/s erteilt werden. Die Dauer der Konzession wird auf 3 Jahre begrenzt und kann bis zum 30. November eines jeden Jahres ausgenutzt werden. Innerhalb dieser 3 Jahre müssen die Speichervolumina gemäß Vorschrift unter Punkt 1) realisiert werden Die Ableitungsmengen werden dann unter Berücksichtigung der Gewässerqualität des Vorfluters den neuen Erfordernissen angepasst;
  2. La concessione d'acqua richiesta dal rio Gadera può essere concessa solo provvisoriamente per una quantità d'acqua pari a 30 l/s. La durata della concessione viene limitata a 3 anni e può essere usufruita fino al 30 novembre di ogni anno. Entro tale termine di 3 anni deve essere realizzato il volume per i bacini di cui sopra al punto 1). In seguito le quantità d'acqua derivabili vengono adeguate alle nuove esigenze, tenendo conto della qualità d'acqua del corpo idrico ricettore;
  3. Die Restwasserdotation muss gemäß den geltenden Konzessionsbedingungen korrekt erfolgen. D. h.: die Abdeckbleche müssen 40 % des Gitterrostes abdecken und Seitenkanten von 10 cm aufweisen;
  3. La dotazione di acqua residua deve essere eseguita in modo corretto rispettando le condizioni imposte nella concessione. Ciò significa che le lamiere di copertura devono coprire il 40 % della griglia di derivazione ed avere spigoli laterali con una lunghezza di almeno 10 cm;
  4. Im Rahmen der Projekterstellung muss als Ausgleichsmaßnahme die Fischpassierbarkeit der Gader im Bereich der Wasserfassung vorgesehen werden. Das entsprechende Projekt muss unter Anleitung eines erfahrenen Fischereifachmannes ausgearbeitet werden;
  4. Il progetto deve prevedere come misura di compensazione il passaggio dei pesci nel rio Gadera presso la presa d'acqua. Il relativo progetto deve essere elaborato con l'ausilio di un esperto in materia di pesca;
  5. Bäume dürfen nur nach erfolgter Auszeige durch die Forstbehörde geschlägert werden;
  5. L'abattimento degli alberi è ammesso solo previo regolare assegno da parte dell'Autorità Forestale.

- |   |  |
|---|--|
| <p>6. Bei den verbleibenden Bäumen darf im Abstand von 5 m der Boden nicht bearbeitet werden, um Wurzelbeschädigungen zu vermeiden;</p> <p>7. Da vom Bau der Pumpstation teilweise auch Wald betroffen ist, muss das gesamte Bauwerk bis auf die Eingangsseite mit Material zugeschüttet und anschließend mit Bäumen bepflanzt werden;</p> <p>8. Die Breite des Aushubs für die Verlegung der Leitungen auf der „Altin Piste“ muss sich auf das unbedingt Notwendige beschränken;</p> <p>9. Während und nach der Durchführung der Arbeiten sind die Anweisungen zu befolgen, welche die Forstbehörde in forstlich-hydrogeologischer Hinsicht erteilt;</p> <p>10. Der Mutterboden muss sorgfältig abgehoben und seitlich gelagert werden, damit er nach Beendigung der Arbeiten wieder aufgetragen werden kann. Man erreicht dadurch eine raschere Wiederbegrünung und eine schnellere landschaftliche Sanierung;</p> <p>11. Es müssen entsprechende Schutzvorrichtungen errichtet werden, damit das Aushubmaterial, das über die Böschung gekippt wird, nicht den darunter liegenden Waldbestand bzw. Felder und Wiesen beschädigt;</p> <p>12. Alle von den Erdbewegungsarbeiten betroffenen Flächen müssen nivelliert, an das angrenzende Gelände angeglichen und fachgerecht begrünt werden</p> <p>13. Alle Baustellenzufahrten sind nach Fertigstellung der Arbeiten rückzubauen und sofort fachgerecht zu begrünen</p> <p>14. Die Arbeiten müssen unter Aufsicht der Forstbehörde durchgeführt werden</p> | <p>6. Dai rimanenti alberi deve essere osservata una distanza minima di 5 m per non danneggiare le radici;</p> <p>7. Poiché la costruzione della stazione di pompaggio interessa anche una zona boschiva, l'intero edificio, ad eccezione dell'entrata, deve essere ricoperto con materiale e sistemato a verde con alberi;</p> <p>8. La larghezza dello scavo per la posa in opera delle tubazioni sulla pista "Altin" deve essere limitata allo stretto necessario;</p> <p>9. Nel corso e dopo l'ultimazione dei lavori devono essere osservate le indicazioni che l'Autorità Forestale riterrà utile predisporre ai fini idrogeologici-forestali;</p> <p>10. Lo strato vegetale deve essere asportato con cura e depositato a parte affinché possa essere ripristinato a lavori di modellamento del terreno ultimati. Con ciò si ottengono un rinverdimento ed un inserimento più rapidi dell'opera nel quadro paesaggistico;</p> <p>11. Dovranno essere realizzate opportune opere di riparo al fine di evitare che il materiale di scavo rotoli a valle danneggiando il bosco ed i prati sottostanti;</p> <p>12. Tutte le aree interessate dai movimenti di terra devono essere immediatamente livellate, adeguate al terreno circostante e rinverdate efficacemente;</p> <p>13. A lavori ultimati tutte le strade d'accesso al cantiere devono essere ripristinati ed efficacemente rinverditi;</p> <p>14. I lavori dovranno essere eseguiti sotto sorveglianza dell'Autorità Forestale;</p> |
|---|--|

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

**b e s c h l i e ß t**  
**die Landesregierung**

**la Giunta Provinciale**

nach Anhören des Berichtstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

**D e l i b e r a**

1. das Projekt der Grandi Funivie Alta Badia S.p.A. für die Schneeanlage „Piz la Ila“ zur Verstärkung der Wasserleistung für die bestehenden Skipisten „Gran Risa“, „Altin“, „Bambi“ und „Pre da Corf“ in der Gemeinde Abtei zu genehmigen, wobei die im Gutachten des UVP-Beirates Nr. 18/2004 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind;

2. diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

1. di approvare il progetto della Grandi Funivie Alta Badia S.p.A. per la realizzazione dell'impianto di innevamento „Piz la Ila“ per le piste da sci „Gran Risa“, „Altin“, „Bambi“ e „Pre da Corf“ nel comune di Badia, alle condizioni imposte dal comitato VIA nel parere n. 18/2004;

2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.